

RESUMENES DE LOS ARTICULOS

ABSTRACT OF THE ARTICLES

ELIZABETH J. REITZ

Dieta y alimentación hispano-americana en el Caribe y la Florida en el siglo XVI.

Los esfuerzos coloniales europeos alcanzaron un mayor éxito en aquellas zonas americanas donde se arraigaron las plantas y los animales que los españoles llevaron consigo. Esta afirmación parece indicar que las plantas domesticadas y los animales del Viejo Mundo triunfaron o no, pero en realidad los animales europeos pasaron por un período de adaptación a las nuevas situaciones, influyendo según la forma en que los pobladores se adaptaban a las nuevas situaciones. Ejemplos de los grados de adaptación de colonos y animales se han tomado de las experiencias españolas del siglo XVI en La Española, Cubagua y Florida. Ejemplos que demuestran que los animales europeos se encontraban en caso, aunque su importancia en la dieta humana variara considerablemente.

Spanish American Diet and Nutrition in the Caribbean and Florida in the Sixteenth Century.

European colonizing efforts were more successful in those places where European plants and animals adapted more easily. This would seem to indicate that Old World domesticated plants and animals either flourished or did not, but in fact the animals went through a period of adaptation to their new locations, influencing in turn the ways in which colonists adapted to their new environment. Examples of the degrees of adaptation of settlers and animals have been taken from the Spanish sixteenth-century colonization of Hispaniola, Cubagua and Florida, and show that in all cases European animals were present but that their importance in human diet varied considerably.

LUIS J. RAMOS GÓMEZ

El proceso contra el Presidente Don José de Araujo y Río. Una fuente para el conocimiento de la estructura socioeconómica quiteña entre 1737 y 1745.

Aunque el proceso contra el Presidente a la audiencia Araujo puede ser contemplado como una reacción contra su actuación al frente del gobierno del

espacio quiteño, en este trabajo se enfoca como un acto del enfrentamiento existente en Quito por el poder local. El estudio en profundidad del pleito —del que se presenta la estructura global del proceso y una serie de elementos que fundamentan ese enfoque— permitirán aproximarnos a temas como la identificación de los componentes de los bandos enfrentados, la articulación de alianzas, los lazos de parentesco existentes, los puestos y organismos por lo que y desde los que se pugna, los objetivos que persiguen unos y otros, etc.

The Case Against President Don José de Araujo y Río: A Source for the History of the Social and Economic Structure of Quito, 1737-1745.

Although the case against Araujo, president of the Audiencia, may be considered as a response to his actions as head of the government in the Quito region, in this article it is studied as an example of the conflict which existed in Quito over local power. The study in depth of this case —examining its global structure and a series of elements which justify this interpretation— permit us to approach subjects like the identification of the members of groups in opposition, the establishment of alliances, the existence of family ties, the positions and organisms for which and from which the parties fight, the aims of different groups, and so on.

AURORA GÁMEZ AMIÁN

Las grandes compañías malagueñas para el comercio con América (1785-1794).

A partir del análisis de un caso en particular, como fue el comercio malagueño con América, el presente artículo ofrece una visión amplia sobre el comercio libre y el comportamiento de la burguesía comercial española a finales del siglo XVIII. A través del estudio estadístico y económico del proceso analizado, es posible conocer tanto el comportamiento de la burguesía comercial malagueña y española, como los mercados americanos de destino, los productos comercializados, su origen, etc.

The Commercial Companies of Malaga for Trade with America (1785-1794).

Based on the analysis of one particular case, which is the trade between Malaga and America, this article offers a contribution to the general study of free trade and the Spanish mercantile class towards the end of the eighteenth century. The statistical and economic study of the process makes it possible to improve our knowledge of the behaviour of Malaga's and Spain's commercial middle class, as well as of American markets, products sold, and their origin, among other things.

HERNÁN NEIRA

El espejo del olvido: La idea de América en las Memorias de Juan Bautista Tupac Amaru.

El artículo estudia algunos aspectos básicos de las *Memorias* de Juan Bautista Túpac Amaru, medio hermano del célebre caudillo revolucionario andino. Con una perspectiva innovadora, se analiza el texto citado, que recoge la detención, el proceso, la larga prisión del autor y su posterior regreso a Buenos Aires. Las *Memorias* constituyen un testimonio básico para el debate sobre la identidad indígena de América.

The Mirror of Oblivion: The Idea of America in the Memoires of Juan Bautista Tupac Amaru.

This article examines certain basic aspects of the *Memoires* of Juan Bautista Tupac Amaru, half-brother of the famous Andean revolutionary, following the author's detention, trial, long imprisonment and posterior return to Buenos Aires, from a new perspective. The text represents a fundamental testimony in the debate on the indigenous identity of America.

RAMÓN ROMERO

Ideología y propaganda expansionista norteamericana y la Florida Española.

Estudio sobre el origen de los planteamientos expansionistas de Estados Unidos frente a las potencias atlánticas, en particular frente a España. A partir del análisis de dicho comportamiento se hace especial énfasis en la trayectoria histórica de España en los territorios americanos, en particular en la Florida.

Ideology and North American Expansionist Propaganda Concerning Spanish Florida.

This is a study of the origin of the expansionist impulse of the United States in opposition to the Atlantic powers and in particular to Spain. As a background to this analysis the author traces the historical presence of Spain in North American territories and specifically in Florida.

M.^a DOLORES DOMINGO ACEBRÓN

Los deportados de la Guerra de los Diez Años (1868-1878).

La política colonial represiva impuesta en Cuba para erradicar el movimiento rebelde en 1868, tuvo dos vertientes, por un lado, conseguir el bloqueo de fondos en apoyo de la insurrección (embargos de bienes) y, por otro, desmoralizar a los

rebeldes a través de la deportación. Dicha política alcanzó su objetivo; por el contrario, el movimiento insurgente no logró la independencia para Cuba.

The Deportation of Cuban Rebels in the Ten Years' War (1868-1878).

The repressive colonial policy imposed in Cuba to eradicate the 1868 rebel movement presented two aspects: on the one hand, perverting the receipt of funds to support the uprising (confiscation of property), and on the other hand, demoralizing the rebels by deporting them. This policy was successful, and the rebel movement did not obtain Cuban independence.